



Совет Безопасности

Distr.: General
10 June 2005
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Нигерии при Организации Объединенных Наций от 9 июня 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности

В качестве представителя нынешнего Председателя Африканского союза имею честь настоящим препроводить коммюнике по вопросу о положении в Гвинее-Бисау, принятое на 31-м заседании Совета по вопросам мира и безопасности Африканского союза, проведенном в Аддис-Абебе 8 июня 2005 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Амину Башир **Вали**
Посол
Постоянный представитель Нигерии
Представитель нынешнего Председателя
Африканского союза

**Приложение к письму Постоянного представителя Нигерии
при Организации Объединенных Наций от 9 июня 2005 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

**Коммюнике 31-го заседания Совета по вопросам мира
и безопасности**

Совет по вопросам мира и безопасности (СМБ) Африканского союза (АС) на своем 31-м заседании, состоявшемся 8 июня 2005 года, принял следующее решение по вопросу о положении в Гвинее-Бисау:

Совет

1. **принимает к сведению** доклад Председателя Комиссии о положении в Гвинее-Бисау [PSC/PR/2(XXXI)];
2. **с удовлетворением отмечает** прогресс, достигнутый в деле полного восстановления конституционного порядка в Гвинее-Бисау после событий 14 сентября 2003 года. Совет **далее с удовлетворением отмечает** президентские выборы, намеченные на 19 июня 2005 года, и тот факт, что пока избирательная кампания, начатая всеми кандидатами 28 мая 2005 года, проходит в относительно спокойной обстановке;
3. **высоко оценивает** усилия президентов Олусегуна Обасанджо (Нигерия), нынешнего Председателя Африканского союза, Мамаду Танджи (Нигер), нынешнего Председателя Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), и Абдулая Вада (Сенегал), а также международного сообщества в целом по ослаблению напряженности в отношениях между политическими партиями и содействию формированию климата, способствующего проведению мирных, транспарентных, свободных и справедливых президентских выборов;
4. **настоятельно призывает** всех кандидатов в президенты и их сторонников воздерживаться от любых актов, которые могут нарушить избирательный процесс, взять на себя обязательство признать результаты выборов и направлять любые жалобы, которые могут быть поданы, через предусмотренные для этой цели механизмы;
5. **с удовлетворением отмечает** решение Комиссии направить миссию наблюдателей для наблюдения за проведением президентских выборов 19 июня 2005 года;
6. **подчеркивает** необходимость оказания международным сообществом помощи всем сторонам и заинтересованным лицам в Гвинее-Бисау для их вовлечения в политический диалог в духе примирения и открытого участия в целях активизации усилий, направленных на достижение мира, стабильности и социально-экономического развития, и содействия проведению всех необходимых реформ в этом отношении;
7. **призывает** партнеров Африканского союза и международное сообщество в целом продолжать оказывать необходимое содействие, с тем чтобы

помочь Гвинее-Бисау удовлетворить свои неотложные потребности и потребности в области долгосрочного развития, и в этой связи **призывает** активизировать подготовку к конференции доноров «за круглым столом», которую планируется провести в октябре 2005 года;

8. **поддерживает** в принципе предложение о создании отделения связи Африканского союза в Гвинее-Бисау, которое в тесном сотрудничестве с ЭКОВАС, Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоговорящих стран оказывало бы содействие усилиям по поощрению стабильности и социально-экономического развития и укреплению демократии и уважения законности и прав человека. В этой связи Совет **просит** Комиссию представить ему более проработанное предложение, в котором подробнее описывался бы мандат предлагаемого отделения и порядок его взаимодействия с другими учреждениями, имеющими представительства на местах в Гвинее-Бисау;

9. **постановляет** продолжать следить за ситуацией.
